

# INFORMATIONEN IM DETAIL INFORMATIONS PRATIQUES

- KONTAKT CONTACT**  
Stiftung CCFA Karlsruhe, Karlstrasse 52-54, 76133 Karlsruhe.  
Tel.: +49 (0)721 16038-0 info@ccfa-ka.de
- DATUM & UHRZEIT DATE & HORAIRES**  
28.-31.10.2024, 9:00 – 16:30
- ALTER & SPRACHNIVEAU**  
Workshop für Grundschul Kinder von 7 bis 10 mit  
Französischkenntnissen. Bei Bedarf wird übersetzt.
- ÂGE ET COMPÉTENCES LINGUISTIQUES**  
Atelier pour élèves du primaire entre 7 et 10 ans,  
en français et avec traduction partielle en allemand.
- KOSTEN PRIX**
  - 120 € • inklusive warmem, vegetarischem Mittagessen,  
Getränken, Obst • comprenant boissons, fruits et repas  
végétarien chaud à midi
  - 100 € • ohne Essen • sans repas
- ANMELDUNG**  
Anmeldung mit Alter der Teilnehmenden per E-Mail  
bis spätestens 13.10. an: info@ccfa-ka.de.  
Sie erhalten ein verbindliches Anmeldeformular und eine  
Rechnung, die wir Sie bitten, bis zum 23.10. zu begleichen.
- INSCRIPTION**  
Pour inscrire des participants, merci de nous communiquer  
leur nom et leur âge par e-mail jusqu'au 13 octobre à :  
info@ccfa-ka.de.  
Vous recevrez alors la fiche d'inscription et une facture  
à régler impérativement avant le 23 octobre.

Das Projekt findet im Rahmen der Architekturtage statt:

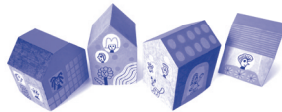
[www.m-ea.eu/de/das-mea/](http://www.m-ea.eu/de/das-mea/)

Le projet s'inscrit dans le cadre des Journées de l'architecture :

<https://www.m-ea.eu/les-journees-de-larchitecture/>



STIFTUNG  
CENTRE CULTUREL  
FRANCO-ALLEMAND  
KARLSRUHE



BB  
Bank  
Better Banking



landes  
jugend  
ring  
bw

# RÊVER SA VILLE

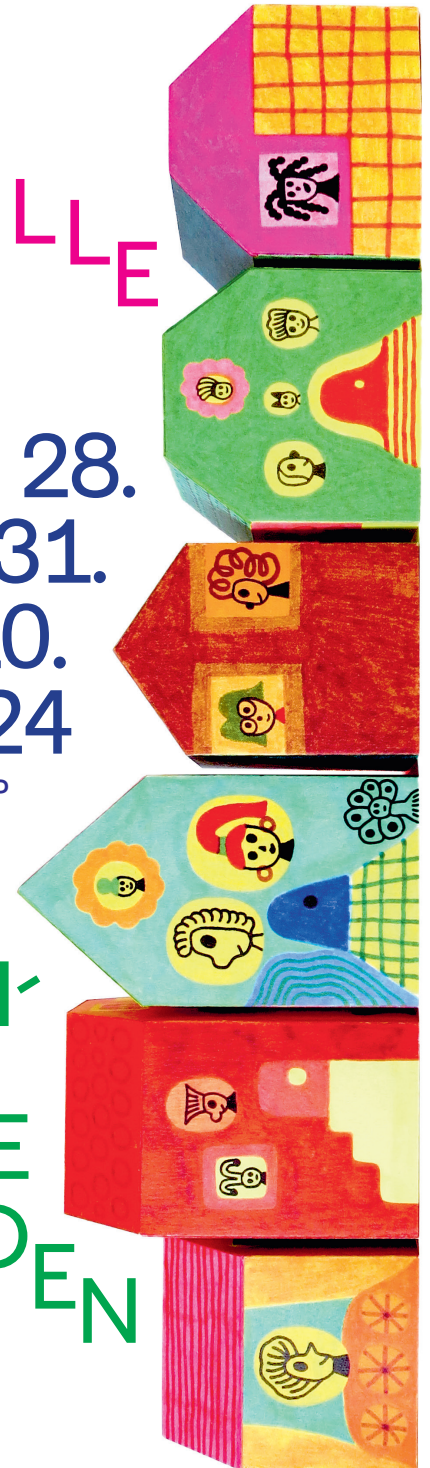
Une exploration  
architecturale  
pour enfants  
avec l'illustratrice  
Florie Saint-Val

28.  
-31.  
10.  
2024

FERIENWORKSHOP  
IM CCFA /  
ATELIER CRÉATIF

# TRAUM- STÄDTE ERFINDEN

Kinder forschen  
zu Architektur  
mit der Zeichnerin  
Florie Saint-Val





## HERBSTFERIEN IM CCFA!

Während der Herbstferien 2024 bieten wir erstmals einen viertägigen Workshop unter der kreativen Leitung der Kinderbuchzeichnerin Florie Saint-Val, der Teilnehmende von 7 bis 10 Jahren zu Architekt\*innen und Bauherr\*innen macht: An Sandburgen und Legotürmen erprobt, ist die statische Faszination und die Freude an Baustellen Ausgangspunkt für gemeinsames Beobachten, Planen, Zeichnen, Kleben, Basteln und schließlich Ausstellen einer idealen Stadt. Dabei darf Kritik am realen Städtebau nicht fehlen: Was braucht eine kinderfreundliche Stadt und wie soll sie aussehen? Ebenfalls im Programm ist ein Museumsbesuch mit Rallye in der Jungen Kunsthalle. Begleitet werden die Teilnehmenden vom versierten, zweisprachigen Team des CCFA. Florie Saint-Vals illustrierte Kinderbücher liegen bereits in unserer Mediathek für Sie bereit.

### ◆ SPRACHNIVEAU

Der Workshop richtet sich an Kinder, die bereits Kontakt zum Französischen haben (zweisprachiges Elternhaus, deutsch-französische Grundschule, Kurse des CCFA...)

## PASSEZ LES VACANCES DE LA TOUSSAINT AU CCFA!

Pour la première fois, le CCFA vous propose un atelier créatif tout au long des vacances: des châteaux éphémères en bord de mer aux tours vertigineuses de KAPLA, les enfants sont des architectes nés. En un rien de temps, leur chambre se transforme en site de construction. C'est cet élan qui animera la proposition artistique de Florie Saint-Val, illustratrice et animatrice, auteure de nombreuses publications jeunesse dont *Toc-Toc Ville!* paru aux éditions Memo. Pendant quatre journées, les jeunes constructeurs entre 7 et 10 ans seront à l'œuvre avec elle afin de réaliser leurs propres créations sur papier ainsi qu'en trois dimensions. L'atelier inclut une visite interactive au musée Junge Kunsthalle et se termine sur une exposition au CCFA Karlsruhe. Les publications de Florie Saint-Val sont désormais disponibles dans notre médiathèque.



## INFORMATION ZUR WORKSHOPLEITERIN

Florie Saint-Val hat an der Hochschule für Gestaltung in Paris studiert. Sie lebt und arbeitet in Montreuil, vor den Toren von Paris. Ihr graphischer Stil ist von Art Brut und der spontanen Herangehensweise von Kinderzeichnungen beeinflusst. Mit Tinte, Filz- und Bleistift schafft sie vielfarbige Idealwelten, die bei Verlagen wie *Les Grandes Personnes* (Gallimard) publiziert werden.

## INFORMATIONS SUR L'INTERVENANTE



Florie Saint-Val est diplômée des Arts Décoratifs de Paris. Elle vit et travaille à Montreuil, aux portes de Paris. Son univers graphique farfelu et coloré s'inspire de l'art brut et justement du dessin d'enfant dont elle admire la spontanéité. Encres, feutres et crayons sont les ingrédients qu'elle utilise pour ses albums parus aux éditions MeMo, *Les Fourmis Rouges*, *Les Grandes Personnes*.

### ◆ DOKUMENTE IN DER MEDIATHEK RESSOURCES DISPONIBLES EN MÉDIATHÈQUE

- *Otto*
- *Toc-toc ville!*
- *Sacha le pêcheur*
- *La saga des petits radis*
- *Les maisons du jardinage*
- [www.floriesaintval.fr](http://www.floriesaintval.fr)

### ◆ AUSSTELLUNG IM CCFA EXPOSITION AU CCFA

- Florie Saint-Val,  
«Archi zinzin»,  
14.10.-09.11.2024
- Eine Auswahl von Zeichnungen und Objekten im Original, aus den Kinderbüchern Florie Saint-Vals.
  - Un choix de dessins et de volumes originaux pris dans les publications jeunesse de Florie Saint-Val.

